



MSDS - SAFETY DATA SHEET
ACCORDING TO EC-DIRECTIVE N° 1907/2006



RASANTE AQUAFIRE®

Data emissione [Released]
25/08/2014

Data ultima revisione [Updated]
25/08/2014

1. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO E DELLA SOCIETA' [COMPANY / PRODUCT IDENTIFICATION]

1.1 IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO [PRODUCT IDENTIFICATION]:

Nome commerciale [Trade Name] : **RASANTE AQUAFIRE®**

1.2 USO DELLA SOSTANZA /PREPARATO [USE OF THE SUBSTANCE / PREPARATION]:

Rasante
[Coating]

1.3 IDENTIFICAZIONE DELLA SOCIETA' [COMPANY IDENTIFICATION]:

BIFIRE® Srl

Via Lavoratori dell'autobianchi , 1
20832 Desio (MB)
Tel. +39 0362364570
Fax. +39 0362334134
www.bifire.it

1.4 Telefono per emergenze [Emergency phone number] : +39.0362.36.45.70

2. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI [HAZARDS INFORMATION]

2.1 RISCHI PER LA SALUTE [MAIN HAZARDS FOR HEALTH] :

Il prodotto è classificato come sostanza pericolosa ai sensi della direttiva 67/548/CEE e 199945/CE, irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
[Product is classified as hazardous substance in the sense of EC regulations 67/548/CEE e 199945/CE, irritating to eyes, respiratory system and skin.]



MSDS - SAFETY DATA SHEET
ACCORDING TO EC-DIRECTIVE N° 1907/2006



2.2 RISCHI PER L'AMBIENTE [MAIN RISKS FOR ENVIRONMENT] :

Evitare di disperdere il prodotto nell'ambiente.
[Avoid disposal in the environment].

**3. COMPOSIZIONE / INFORMAZIONE SUI COMPONENTI
[COMPOSITION / INFORMATION ABOUT THE INGREDIENTS]**

3.1 COMPONENTI [COMPONENTS] :

Componente – [component]	CAS No	Concentrazione [concentration]	Classification [classification]
Cemento [cement]	65997-15-1	20%-30%	Xi – R36/37/38/43
Calce idrata [calcium hydroxide]	1305-62-0	3-3.5%	C – R34

Nessuno dei componenti è radioattivo ai sensi della Direttiva Europea Euratom 96/29 [No radioactive component according to EC Euratom 96/29]

**4. MISURE DI PRIMO SOCCORSO
[FIRST AID MEASURES]**

4.1 INDICAZIONI GENERALI [GENERAL INDICATIONS] :

Se in dubbio o quando i sintomi persistono consultare un medico presentando la scheda di sicurezza.
[When in doubt or when symptoms still endure, refer to a doctor having ready the Safety Data Sheet of the product].

4.2 CONTATO CON OCCHI [CONTACT WITH EYES] :

Sciacquare abbondantemente con acqua per 15 minuti e consultare un medico.
[Wash with abundant water for 15min and refer to a doctor].

4.3 INALAZIONE [INHALING]:

Chiamare subito il medico. Nel frattempo portare il soggetto all'aria aperta, lontano dal luogo dell'incidente. Se la respirazione cessa o è difficoltosa, praticare la respirazione artificiale adottando le precauzioni adeguate per il soccorritore [Call your doctor at once. In the meantime, move the patient to open air, away from the accident site. If breathing is irregular or stopped, give artificial respiration adopting the proper precautions for the rescuer]

4.4 CONTATTO CON LA PELLE [CUTANEOUS CONTACT]:

Togliere immediatamente gli abiti e fare la doccia. Consultare subito il medico.
[Immediately take off all clothes and take a shower. Consult a doctor immediately.]

4.5 INGESTIONE [INGESTION]:

Far bere acqua nella maggior quantità possibile e chiamare immediatamente il medico. Non indurre il vomito se non espressamente autorizzati dal medico [To drink water as much as possible and call your doctor immediately. Do not induce vomiting unless expressly authorized by the doctor].

5. MISURE ANTINCENDIO **[FIRE PREVENTION MEASURES]**

Raffreddare i contenitori per evitare la decomposizione del prodotto e lo sviluppo di sostanze potenzialmente pericolose per la salute e la sicurezza. Indossare sempre l'equipaggiamento completo di protezione antincendio.
[Cool the containers to prevent product decomposition and the development of substances potentially hazardous to health and safety. Always wear complete fireproof equipment.].

6. MISURE IN CASO DI FUORIUSCITA ACCIDENTALE **[MEASURES IN CASE OF ACCIDENTAL OUTFLOW]**

6.1 PRECAUZIONI AMBIENTALI [ENVIRONMENTAL PRECAUTIONS]:

Arginare le perdite con materiale assorbente inerte (sabbia, terra, ecc.). Neutralizzare e asportare la maggior parte possibile della massa così trattata; lavare via il rimanente con abbondante acqua.
[Stem the losses with inert absorbent material (sand, earth, etc.). Neutralize and remove as far as possible the treated mass; Wash away remainder with plenty of water].

6.2 METODO DI RACCOLTA E PULIZIA [CLEANING AND RECYCLING SYSTEMS]:

Utilizzare aspiratori meccanici. Smaltire secondo regole locali.
[Picking up mechanically and disposing off in accordance with the rules in force].

7. MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO **[HANDLING AND WAREHOUSING]**

7.1 PRECAUZIONI NELLA MANIPOLAZIONE [PRECAUTIONS FOR HANDLING]:

Evitare la formazione di polvere. Utilizzare aspiratori. Altre specifiche misure antincendio od antiesplorazione non sono richieste.
[Avoid the producing of powder. On the contrary the vacuum-cleaning of the object will be necessary. Specific protection measures for fire and explosions are not necessary].

7.2 CONDIZIONI DI STOCCAGGIO [WAREHOUSING CONDITIONS]:

Stoccare con imballo integro in locali asciutti. Proteggere dall'umidità.
[Store in original packaging in a dry place. protect from moisture].

**8. CONTROLLO DELLA ESPOSIZIONE E PROTEZIONI INDIVIDUALI
[EXPOSURE CONTROL/INDIVIDUAL PROTECTION]**

8.1 CONDIZIONI DI ESPOSIZIONE [EXPOSURE LIMITS] :

Non inspirare la polvere. Durante il lavoro non consumare cibi e bevande, non fumare.
[Do not breath in the powder. During work time do no eat, drink or smoke].

8.2 EQUIPAGGIAMENTI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE [INDIVIDUAL PROTECTION EQUIPMENT]:

Protezione respiratoria [Breathing protection]:

In caso di formazione di polvere utilizzare maschere antipolvere.
[In case of powder formation, use a dust masks].

Protezione degli occhi [Eyes protection]:

Utilizzare visiera a pieno facciale.
[Use full face visor].

Protezione della pelle [Skin protection] :

Utilizzare tuta e guanti da lavoro.
[Protective rubber-gloves and overalls are recommended].

8.3 CONTROLLI AMBIENTALI [SPECIFIC HYGIENE MEASURES] :

Verificare i valori applicabili secondo le norme locali, nazionali o Europee per le immissioni nell'aria nelle acque e nel suolo.
[Verify value to be applied according to local, state or European requirements].

9. CARATTERISTICHE FISICHE E CHIMICHE [PHYSICAL AND CHEMICAL CHARACTERISTICS]

Aspetto [Aspect]:	Polvere [Powder]
Colore [Colour]	Grigio [Grey]
Odore [Odour]:	Inodore [odourless]
Ph:	10-13
Temperatura di ebollizione [Boiling point]:	N.D.
Temperatura di fusione [Melting point]:	N.D.
Temperatura di ignizione [Ignition point]:	N.D.
Auto infiammabilità [Auto-ignition]:	N.D.
Caratteristiche esplosive [Explosive characteristics]:	N.D.
Combustibilità [Combustive characteristics]:	N.D.
Tensione di vapore [Vapour pressure]:	N.D.
Densità relativa [Apparent density]:	1000-1500 kg/m ³
Solubilità [Solubility]:	N.D.

10. STABILITA' E REATTIVITA' [STABILITY AND REACTIVITY]

Nessuna reazione pericolosa se immagazzinato e manipolato correttamente.
[No dangerous reaction are known if stored and handled as prescribed].

10.1	CONDIZIONI DA EVITARE [AVOIDABLE CONDITIONS]:	N.A.
10.2	SOSTANZE DA EVITARE [AVOIDABLE SUBSTANCES]:	N.A.
10.3	PRODOTTI DI DECOMPOSIZIONE [DECOMPOSITION PRODUTCS]:	N.D.

11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE [TOXICOLOGICAL INFORMATIONS]

11.1 INFORMAZIONI GENERALI [GENERAL INFORMATIONS]:

Effetti acuti: il contatto con gli occhi provoca irritazione; i sintomi possono includere arrossamento, edema, dolore e lacrimazione.

L'inalazione dei vapori causa irritazione del tratto respiratorio inferiore e superiore con tosse e difficoltà respiratoria; a concentrazioni più elevate può causare anche edema polmonare. Per contatto con la pelle si ha irritazione con eritema, edema, secchezza e screpolatura.

L'ingestione può provocare disturbi alla salute, che comprendono dolori addominali con bruciore, nausea e vomito.

Il contatto del prodotto con la pelle provoca una sensibilizzazione (dermatite da contatto). La dermatite si origina in seguito ad un'infiammazione della cute, che inizia nelle zone cutanee che vengono a contatto ripetuto con l'agente sensibilizzante. Le lesioni cutanee possono comprendere eritemi, edemi, papule,

vescicole, pustole, squame, fissurazioni e fenomeni essudativi, che variano a seconda delle fasi della malattia e delle zone colpite. Nella fase acuta prevalgono eritema, edema ed essudazione. Nelle fasi croniche prevalgono squame, secchezza, fissurazione ed ispessimenti della cute.

[Acute Effects: Contact with eyes causes irritation; Symptoms may include redness, swelling, pain and tearing.

Inhalation of vapors causes irritation of the upper and lower respiratory tract with coughing and difficulty breathing; at higher concentrations may also cause pulmonary edema. For skin contact may cause irritation, erythema, edema, dryness and chapped skin.

Ingestion may cause health problems, including stomach pain and sting, nausea and vomiting.

Upon contact with the skin causes sensitization (dermatitis). Dermatitis derives in response to inflammation of the skin, which begins in the skin areas which repeatedly come into contact with the sensitizing agent. The skin lesions may include erythema, edema, papules, vesicles, pustules, scales, ulcerations and exudative phenomena, which vary depending on the stage of the disease and the affected areas. In the acute phase prevail erythema, edema and exudation. In the chronic stages prevail scales, dryness, ulcerations and skin thickening].

11.2 POSSIBILI EFFETTI RITARDATI [DELAYED POSSIBLE EFFECTS]: N.D.

12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE [ECOLOGICAL INFORMATIONS]

Utilizzare secondo le buone pratiche lavorative, evitando di disperdere il prodotto nell'ambiente. Avvisare le autorità competenti se il prodotto ha raggiunto corsi d'acqua o fognature o se ha contaminato il suolo o la vegetazione.

[Use according to good working practices, avoiding disposal in the environment. Inform the competent authorities if the product reach waterways or sewers or contaminate ground or vegetation.].



MSDS - SAFETY DATA SHEET
ACCORDING TO EC-DIRECTIVE N° 1907/2006



13. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO
[DISPOSAL OBSERVATIONS]

Esaminare la possibilità di bruciare il prodotto in forno inceneritore adatto: si veda in proposito l'art. 6 della direttiva 94/67 CE.

In caso di prodotto acido o basico occorre procedere sempre alla neutralizzazione prima di qualsiasi trattamento, compreso quello biologico se praticabile.

Se il rifiuto è solido, si può smaltire in discarica secondo le prescrizioni e norme tecniche previste dalle autorizzazioni vigenti. Questo criterio è valido anche per i contenitori vuoti, dopo adeguato lavaggio. Non scaricare mai in fognature o in acque superficiali o sotterranee.

[Consider the possibility of burning the product in a suitable incinerator in this regard see the art. 6 of Directive 94/67 EC.

In the case of acid or basic products must always be neutralized before undergoing any treatment, including biological treatment whenever feasible.

If the waste is solid, it can be disposed of in a landfill requirements and technical standards required by existing authorizations. This policy also applies to empty containers, after suitable washing. Never discharge into sewers or surface water or groundwater].

14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO
[TRANSPORT INFORMATIONS]

Non classificato come merce pericolosa ai sensi delle disposizioni vigenti in materia di trasporto di merci pericolose su strada (A.D.R.), su ferrovia (RID), via mare (IMDG Code) e via aerea (IATA).

[Not classified as dangerous goods accordance with the provisions in force regarding the transport of dangerous goods by road (ADR) and by Rail (RID), by sea (IMDG Code) and by air (IATA)].

15. INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE
[REGULATORY INFORMATION]

15.1 INFORMAZIONI SULL'ETICHETTA [INFORMATION ON LABEL]:

Nome del prodotto [Name of product]:	RASANTE AQUAFIRE
Codice [Code]:	A03310010
Nome del produttore [Name of dealer]:	BIFIRE srl
Peso [weight]:	18kg/sacco [18kg/bag]

15.2 ALTRE REGOLAMENTAZIONI [OTHER NATIONAL REGULATION]: N.A.

16. ALTRE INFORMAZIONI [OTHER INFORMATION]

Le persone che manipolano il prodotto devono essere istruite sui rischi e sulle procedure di utilizzo. Le informazioni riportate nella scheda sono basate sulle regole Comunitarie e sulla nostra conoscenza. Il prodotto deve essere utilizzato solamente per gli utilizzi previsti. L'utilizzatore deve prendere tutti gli accorgimenti previsti dalle normative locali.

Xi



Irritante [Irritating]

R34 PROVOCA USTIONI

R36/37/38 irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

R43 può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

S 2 conservare fuori dalla portata dei bambini.

S22 non respirare le polveri.

S24/25 evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

S26 in caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

S37 usare guanti adatti.

[People handling this product has to be informed on the risk of this product and on how to handle it. These information are based on European regulation and on our knowledge, This product has not to be used for any other purpose not included in our technical data sheet. The user has to take all measures to follow local and national regulations.

R34 causes burns.

R36 / 37/38 irritating to eyes, respiratory system and skin.

R43 May cause sensitization by skin contact.

S 2 Keep out of reach of children.

S22 Do not breathe dust.

S24 / 25 Avoid contact with eyes and skin.

S26 in case of contact with eyes, clean immediately with plenty of water and seek medical advice.

S37 Wear suitable gloves.].

N.A.= non applicabile [not applicable]

N.D.= non disponibile [unavailable]